A mal (estal, ponelse, salil)



Atribución de imagen: Ángel Castaño con IA Dall-e

Enemistarse, generalmente tras una discusión previa.

Ver: Partil peras, Requituerto

• Ende que mi Juan l'ezaleó la cuadra con el tractol están a mal, ni se hablan.

• Cuando la venta'l cachino jaza se pusieron a mal polque uno queriâ vendérsela a Paco y el otro a Julián.

• Algo gordo tiene qu'habel pasao porque han salío mu a mal.

Campos semánticos: Expresiones Relaciones personales

Comentarios:

Estar a mal con alguien es la situación de enemistad a la que se ha llegado por algún motivo (*esos dos no se saludan nunca, están a mal desde que el hijo d'ese dejó en estado a la hija del otro*). No es exactamente lo mismo que **llevarse mal**, pues en **estar a mal** siempre se necesita un conflicto previo, tiene que haber una causa.

Ponerse a mal es la acción de *pasar a estar a mal* (*Se pusieron a mal los helmanos a cuenta la venta la casa*).

Salir a mal es el resultado de un conflicto (*Vito y Eladia se dejaron y las qu'han salío a mal han sío las dos familias*).

Las tres formas admiten cuantificación con el adverbio **mu** *(muy)*: "s*alieron **mu** a mal cuando lo de la casa", "se pusieron **mu** a mal cuando lo de la casa".*.

Se usa en peraleo con mucha más frecuencia que en español, especialmente en las expresiones con **ponerse** y **salir**, que son en el estándar muy poco frecuentes.

Origen: Es mucho más frecuente que en español. **Se usa en** toda España.

Etimología:

Mal es apócope de **malo**, del latín **malus** (*negativo o nocivo*), entre otras acepciones.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com